Sites Internet à consulter pour tout information sur les différentes manifestations, avec mise à jour :

Check the following Internet sites for the latest updates :

Site de la commune :

http://saintlaurentsurmer.free.fr

Autres sites :

www.normandiememoire.com

www.bessin-animations.com

www.bayeux-bessin-tourism.com

www.oti-omaha.fr

www.musee-memorial-omaha.com

Ces manifestations et, en premier lieu le concert, ont été organisées grâce au soutien de :

- Conseil Général du Calvados
- Comité du Débarquement
- Normandie Mémoire
- Coca-Cola Entreprise
- Golf Omaha Beach
- Musée Mémorial d'Omaha Beach
- Office du Tourisme Intercommunal d'Omaha Beach
- Association des Habitants de St-Laurent /Mer
- Haras d'Etreham
- Tronsson-Grenier, Bayeux
- Imprimerie Bernard, Le Molay-Littry
- Rob Stolk

La municipalité de Saint-Laurent-sur-Mer leur adresse ses plus vifs remerciements.

1944-2009 1944-2009

65è anniversaire du Débarquement à St-Laurent /Mer

Normandy Landing

5, 6 et 7 juin 2009

Omaha Beach

65è anniversaire du Débarquement à St-Laurent /Mer

65th anniversary of the Normandy Landing at Saint-Laurent-sur-Mer

Vendredi 5 juin

21h00 Concert donné par l'Orchestre de la Garde Républicaine (ouvert à tous)
près de la sculpture des «Braves»
Free Classic concert by "l'Orchestre de la Garde Républicaine"
near the sculpture «Les Braves» on the beach.

Direction/Conductor : Colonel François Boulanger
Programme :

H. BERLIOZ : La Damnation de Faust, Menuet des Follets
C. SAINT-SAËNS : Marche Héroïque
G. FAURE : Pavane
E. CHABRIER : Joyeuse Marche
G. GERSHWIN : Ouverture cubaine
A. COPLAND : Rodéo (3 extraits)
G. GERSCHWIN : Un Américain à Paris

23h00 Grand feu d'artifice de Normandie Mémoire (25 communes du littoral)
Spectacular simultaneous firework displays (in the 25 villages along the D-Day coast)

23h30 Illumination de la sculpture «Les Braves»
en présence de l'artiste Anilore BANON
Illumination of the sculpture «Les Braves»
In the presence of the artist Anilore BANON

Samedi 6 juin

Horaires à définir en fonction de la venue des Chefs d'Etat *(consulter sites web indiqués au dos)*
Timetable of the ceremonies depends on the heads of states *(check the websites at the backside)*

Cérémonies à St-Laurent /Mer

- Dépôt de gerbe à la stèle du **terrain d'aviation,** sur la falaise
- Dépôt de gerbe au monument de la 2ème division, au **Ruquet**

Official ceremonies in Saint-Laurent /Mer

- Wreath-laying at the stele of the **airfield** on the cliff.
- Wreath-laying at the memorial of the 2nd division at **Ruquet**

Cérémonie officielle au Monument Signal à St- Laurent-sur-Mer
devant la sculpture des «Braves», en présence de vétérans américains et anglais et la chorale du Sud Dakota. Discours, levée des couleurs, dépôt de gerbe et remise de barettes commémoratives de Normandie Mémoire aux vétérans.
Official ceremony at the Monument Signal
in front of «Les Braves» in the presence of American and British veterans and the South Dakota Choir. Speeches, raysing flags, wreath-laying and donation of medals to veterans.

Cérémonie officielle au Cimetière Américain
en présence de M. Nicolas Sarkozy, Président de la République Française et de M. Barack Obama, président des Etats-Unis d'Amérique. (En attente de confirmation.)
Official ceremony at the American Cemetary
in the presence of the presidents Nicolas Sarkozy of France and Barack Obama of the USA. (To be confirmed.)

19h00 Pique-Nique géant près de la sculpture des «Braves» organisé par l'Intercommunalit. Ouvert à tous.
Giant public picnic on the beach near «Les Braves»

Weekend
Reconstitution d'un camp militaire
derrière le poste de secours (visite libre). Présence de **«Ducks», véhicules amphibies** sur la plage
Historical military camp
behind the emergency post.
«Ducks», amphibious vehicles on the beach

Dimanche 7 juin

08h30 Défilé, le long de la plage d'Omaha, de 250 véhicules militaires
Organisé par l'association MVCG France
Parade of historical military vehicules along Omaha Beach

09h00 et 10h00 La Randonnée des Braves, 2 circuits «historiques»
Organisés avec la Fédération Française de Randonnée avec accompagnateurs et commentaires : un long (9H-12H) jusqu'au cimetière américain et un court (10H-12H) circuit dans le village et alentours.

Renseignements et inscriptions auprès du comité départemental de la Fédération Française de Randonnée (02 31 82 28 83) ou auprès du responsable en mairie (email : philippe.laillier@cegetel.net). Possibilités d'inscription sur place au départ devant la sculpture des «Braves»
Two historical walks with french guides
A long (9-12AM) or short (10-12AM) walk along historical sites. Subscribe by mentioned phone numbers or email-address, or at the starting point nearby the sculpture «Les Braves».

09h45 Cérémonie en mer sur l' «Empire Broadsword» navire anglais de transport de troupes coulé au large d'Omaha.
Départ **Port-en-Bessin** sur la «Vedette de Normandie».
La cérémonie se déroulera en présence de trois vétérans anglais du navire, dont le Pasteur Lt John LANGDON qui dira une prière en hommage aux 7 morts lors du naufrage.
Dépôt de gerbe en mer.
Plongée sur l'Epave organisée par Caen Plongée avec la participation de clubs bas-normands. **Inscriptions** pour la Vedette (19€) auprès E. Hebrard-Vedettes de Normandie (02 31 43 86 12) ou auprès du responsable en mairie (Mme André :02 31 22 40 38 / 06 36 20 36 83).
En fonction des conditions météorologiques.
Ceremony at sea for the english « Empire Broadsword » that sunk near Omaha Beach
Departure of the «Vedette de Normandie» in the harbour of Port en Bessin. A ceremony in the presence of three english veterans will be held at sea, lead by John Langdon.
Wrackdiving demonstration orginized by Caen Plongée.
You can make a reservation for this trip (costs 19€) by calling one of the mentioned phone numbers above.
Weather conditions can change this part of the program.

13h00 Cérémonie avec levée des couleurs au Monument Signal
Ceremony with the raising of the flags at the Monument Signal

15h00 / 19h30 Dédicace par les auteurs du livre «l'Empire Broadsword» au Musée Mémorial d'Omaha Beach à Saint-Laurent-sur-Mer.
Authors signing their book «l'Empire Broadsword» in the Musée Mémorial d'Omaha Beach in Saint-Laurent-sur-Mer.